

**Zeitschrift:** ASMZ : Sicherheit Schweiz : Allgemeine schweizerische Militärzeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerische Offiziersgesellschaft

**Band:** 180 (2014)

**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der richtige Partner  
für alle Sicherheitsfragen.

Regionaldirektion Zürich  
Telefon +41 44 466 66 66  
[www.securitas.ch](http://www.securitas.ch)



### Stiftung der Offiziere der Schweizer Armee

Dank Ihrer Unterstützung kann die Stiftung ihre Arbeit erfolgreich fortsetzen. Helfen Sie mit und stärken Sie das Milizsystem zugunsten unseres Landes.  
Jeder Beitrag zählt!

Stiftung der Offiziere der Schweizer Armee  
Postfach 564, 4502 Solothurn

Bankverbindung:  
UBS Solothurn  
IBAN: CH380026226210411901K

Als Armee-Chef André Blattmann im April erwähnte, dass er einen Notvorrat mit unter anderem 300 Liter Wasser angelegt habe, wurde er verunglimpft. Aber hat er im Grunde genommen nicht recht?

Natürlich kann Notvorrat für heutige Generationen übertrieben erscheinen, da man heutzutage die verschiedensten Lebensmittel aus allen Kontinenten zu jeder Zeit in den Grossverteilern erwerben kann. Aber gerade diese immense Logistik setzt Abläufe voraus, die in keiner Weise unterbrochen werden dürfen. Ursachen für solche Unterbrechungen gibt es jedoch viele (Unwetter, Blackouts u.s.w.). Für diese Fälle bietet die SicherSatt AG ein ausführliches Sortiment an lang haltbaren Lebensmitteln für je-

### Wirtschafts-Notiz

## Notvorrat macht immer Sinn!



den Geschmack und weitere Produkte für die Not-Vorsorge an. Notvorrat ist nicht ein Thema von gestern, sondern aktueller denn je!

#### SicherSatt AG

Neuwiesenstrasse 6, CH-8636 Wald  
Tel. +41 (0)55 246 36 87  
Fax +41 (0)55 246 36 88  
[info@sichersatt.ch](mailto:info@sichersatt.ch)  
[www.sichersatt.ch](http://www.sichersatt.ch)

### Wirtschafts-Notiz

## Karten von Tschad bei swisstopo

Wasser ist ein entscheidender Faktor im 21. Jahrhundert. Im Tschad ist man sich dessen bewusst und hat daher die Schweizerische Eidgenossenschaft um Unterstützung bei der Lokalisierung und Kartierung seiner Wasserressourcen gebeten. Das Projekt ist nun mit aktiver Beteiligung von swisstopo angelaufen.

Tschad verfügt zwar über gewaltige Ressourcen am Wasser; sie sind jedoch ungleich verteilt und werden teilweise verkannt. Im Jahr 2009 bat das Ministerium für Vieh- und Wasserwirtschaft (Ministère de l'Elevage et de l'Hydraulique) die Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA), ein umfassendes Konzept zur Kartierung der Wasserressourcen im Tschad zu erarbeiten. Im April 2012 startete das Programm «ResEau», das von der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der tschadischen Regierung gefördert und vom Institut der Vereinten Nationen für Bildung und Forschung (UNITAR) und seinem in Genf ansässigen ope-

rativen Programm für Satellitenanwendungen (UNOSAT) umgesetzt wird. In diesem Rahmen wurden enge Partnerschaften mit swisstopo (hydrogeologische Karten), dem Zentrum für Hydrogeologie und Geothermie der Universität Neuenburg (Master-Studiengang in Hydrogeologie und GIS) sowie

zahlreichen Institutionen im Tschad geknüpft. Es werden zwei Serien hydrogeologischer Karten erstellt: Erkundungskarten im Massstab 1:500000 und Karten von Bauwerken und Ressourcen im Massstab 1:200000. swisstopo ist mit der Visualisierung und der grafischen Gestaltung sowie dem Druck der Karten betraut. Das Kartenblatt von Wadi Fira im Massstab 1:500000 wurde zum Pilotenblatt erklärt. Ein Probedruck wurde angefertigt um die Farbabstimmung vorzunehmen und den Partnern in Tschad die Möglichkeit zur Konkretisierung des gesamten Projekts zu geben. Parallel dazu wurde anhand des Blattes von Am Zoer die Serie im Massstab 1:200000 entwickelt, sodass die ersten 4 Karten fertiggestellt werden konnten.

Am 18. Juni wurden 3 Kartenblätter im Massstab 1:500000 (Ennedi, Wadi Fira Ost und Ouadi Kajda) sowie das Blatt im Massstab 1:200000 (Am Zoer) bei swisstopo gedruckt. Am 25. und 26. Juni wurden diese ersten Karten in Abéché, Biltine und N'Djaména in Anwesenheit des Ministers für Vieh- und Wasserwirtschaft und der regionalen Behörden vorgestellt.

Verfasser:  
Pascal Marguerat, swisstopo  
und Yves Haebelin, UNOSAT



Druck der Karte Wadi Fira beim Bundesamt für Landestopografie – swisstopo.